

**ANALISIS TINGKAT TUTUR BAHASA MADURA DAN
LEKSIKON BUDAYA DALAM TAFSIR *AL-QUR'ANUL KARIM***

NURUL HUDA



SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar Sarjana Agama (S.Ag)
Pada Program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir

Oleh:

Zahrotul Liza
(2021.01.01.2096)

**PROGRAM STUDI ILMU QUR'AN DAN TAFSIR
SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM (STAI) AL-ANWAR SARANG
REMBANG**

2025

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Zahrotul Liza

NIM : 2021.01.01.2096

Tempat/Tgl. Lahir : Sumenep, 23 Agustus 2002

Alamat : Desa Lenteng Barat, Kecamatan Lenteng, Kabupaten Sumenep,
Provinsi Jawa Timur

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul **ANALISIS TINGKAT TUTUR BAHASA MADURA DAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TAFSIR AL-QUR'ANUL KARIM NURUL HUDA** adalah benar karya asli saya, kecuali kutipan-kutipan yang disebutkan sumbernya. Apabila di dalamnya terdapat kesalahan dan kekeliruan, maka sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya. Selain itu, apabila di dalamnya terdapat plagiasi yang dapat berakibat gelar kesarjanaan saya dibatalkan, maka saya siap menanggung resikonya.

Demikian Surat Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Rembang, 24 Juli 2025

Penulis,



STAI AL-ANWAR REMBANG

METERAN TEMPEL

NO. 33AKX446021921

Zahrotul Liza

NIM. 2021.01.01.2096

LEMBAR PENGESAHAN

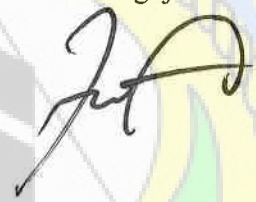
Skripsi **ZAHROTUL LIZA** dengan NIM **202101012096** yang berjudul “**ANALISIS TINGKAT TUTUR BAHASA MADURA DAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TAFSIR AL-QUR'ANUL KARIM NURUL HUDA**” ini telah diuji pada tanggal **05 AGUSTUS 2025** oleh:

Tim Penguji:

Penguji I


MOH. ASIF, M.Ud.
NIDN. 2130068501

Penguji II


FITRI FEBRIYANTI, S.S, M.A.
NIDN. 2111029402

Rembang, 05 Agustus 2025

Ketua STAI Al-Anwar


Dr. KH. ABDUL GHOFUR, MA.
NIDN. 2116037301

SURAT PERSETUJUAN PEMBIMBING

Setelah saya meneliti dan mengadakan perbaikan seperlunya, bersama ini saya kirimkan naskah saudara:

Nama : Zahrotul Liza

NIM : 2021.01.01.2096

Judul : **ANALISIS TINGKAT TUTUR BAHASA MADURA DAN
LEKSIKON BUDAYA DALAM TAFSIR *AL-QUR'ANUL KARIM*
NURUL HUDA**

Harapan saya, mohon kiranya skripsi saudara tersebut dapat dimunaqasahkan.

Demikian harap menjadi maklum.

Rembang, 24 Juli 2025

Dosen Pembimbing,


Fitri Febriyanti, S.S., M.A.

NIDN. 2111029402

PEDOMAN TRANSLITERASI

Transliterasi Arab Indonesia yang ditetapkan STAI Al-Anwar Sarang adalah sebagai berikut:

Arab	Indonesia	Arab	Indonesia
ا	-	ط	ṭ
ب	B	ظ	ẓ
ت	T	ع	‘
ث	Th	غ	Gh
ج	J	ف	F
ح	ḥ	ق	Q
خ	Kh	ك	K
د	D	ل	L
ذ	Dh	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	و	W
س	S	ه	H
ش	Sh	ء	’
ص	ṣ	ي	Y
ض	ḍ		

Untuk menunjukkan bunyi panjang “*madd*”, dilakukan dengan cara menuliskan coretan hoizontal “*macron*” di atas huruf, seperti ā, ī, ū, seperti *qāla* (قال), *qīla* (قيل), *yaqūlu* (يقول). Bunyi vokal ganda “*diftong*” Arab ditransliterasikan dengan menggabungkan dua huruf “ay” dan “aw”, seperti *kawn* (كون) dan *kayfa* (كيف). *Tā’ Marbūṭah* yang berfungsi sebagai *ṣifah* “*modiefer*” atau *muḍaf ilayh* ditransliterasikan dengan “*ah*”, sedangkan yang berfungsi sebagai *muḍaf* ditransliterasikan dengan “*at*”.

DAFTAR SINGKATAN

HR.	: hadis riwayat
QS.	: al-Qur'an Surat
terj.	: terjemahan
t.np.	: tanpa nama
t.th.	: tanpa tahun
No.	: nomor
Vol.	: volume



ABSTRAK

Liza, Zahrotul. (2025) **ANALISIS TINGKAT TUTUR BAHASA MADURA DAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TAFSIR *AL-QUR'ANUL KARIM NURUL HUDA***. Skripsi. Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir. Sekolah Tinggi Agama Islam Al-Anwar Sarang Rembang.

Pembimbing: Fitri Febriyanti, S.S., M.A.

Tafsir Al-Qur'anul Karim Nurul Huda merupakan karya tafsir yang ditulis oleh Mudhar Tamim dari Pamekasan Madura. Tafsir ini terdiri dari satu juz yang berisi surah al-Fatihah dan al-Baqarah. Terdapat beberapa kajian yang membahas tafsir ini, namun belum ada yang membahas mengenai aspek kebahasaannya, khususnya pada bentuk tingkat tutur dan leksikon budaya yang ada dalam tafsir tersebut. Jenis penelitian kualitatif dengan sumber data primer berupa tafsir *Al-Qur'anul Karim Nurul Huda* khususnya pada surah al-Fatihah dan al-Baqarah J. 1 dan sumber sekunder berupa berbagai literatur terkait dengan etnolinguistik, tingkat tutur, dan leksikon budaya. Penelitian ini menggunakan teori tingkat tutur bahasa Madura Alan M. Stevens dan teori etnolinguistik Alessandro Duranti. Adapun teknik pengumpulan datanya dengan teknik dokumentasi, kemudian untuk analisisnya menggunakan metode deskriptif analisis. Hasil penelitian yang dilakukan dapat disimpulkan dengan keseluruhan bahwa, *pertama*, bentuk tingkat tutur bahasa Madura yang terdapat dalam tafsir *Al-Qur'anul Karim Nurul Huda* terdiri dari tiga bentuk yang meliputi tingkatan kasar, tingkatan *tenga'an* dan tingkatan *alos/alus*. *Kedua*, pada tafsir tersebut tingkat tutur yang paling sering digunakan adalah tingkatan kasar. *Ketiga*, bentuk leksikon budaya yang terdapat dalam tafsir *Al-Qur'anul Karim Nurul Huda* ditemukan sebanyak empat bentuk yaitu leksikon *carok, ngowan, lora dan budju'*. *Keempat*, leksikon budaya digunakan untuk menyebut kebiasaan atau perilaku masyarakat dan juga untuk menyebutkan kata ganti orang.

Keywords: Tafsir *Al-Qur'anul Karim Nurul Huda*, Tingkat Tutur Bahasa Madura, Leksikon Budaya.

MOTTO

*Participation is not just a matter of words, but of presence, angagement, and being
recognized*

“Partisipasi bukan hanya soal kata-kata, tetapi juga tentang kehadiran, keterlibatan, dan
pengakuan”

-Alessandro Duranti-



HALAMAN PERSEMBAHAN

Skripsi ini didedikasikan untuk kedua orang tua penulis,
Bapak Salim (Alm), Ibu Zayyinah untuk segenap do'a dan dukungan baik secara moral maupun material yang tidak terhitung. Terima kasih telah memberikan seluruh dunianya untuk menyokong perjalanan panjang ini. Terima kasih telah menjadi yang paling menguatkan dalam proses penyelesaian studi S1 ini.
Kepada dua laki-laki terkasih, adik saya Ach. Ferdy Firdaus dan sang pelipur lara “mas”.
Terima kasih telah menjadi teduh dan nyaman serta tempat berkeluh kesah.



KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, untaian syukur dan pujian ke haribaan Allah SWT atas segala kemudahan dan kekuatan yang diberikan, sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi yang berjudul **“Analisis Tingkat Tutur Bahasa Madura Dan Leksikon Budaya Dalam Tafsir *Al-Qur’atul Karim Nurul Huda*”**. Skripsi ini ditulis sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana program studi Ilmu al-Qur’an dan Tafsir STAI Al-Anwar Sarang Rembang. Secara umum, penelitian ini mengkaji aspek lokalitas dalam tafsir berbahasa Madura yaitu tafsir *al-Qur’atul Karim Nurul Huda*. Unsur kelokalan yang dimaksudkan meliputi tingkat tutur bahasa Madura dan leksikon budaya dalam tafsir *al-Qur’atul Karim Nurul Huda*. Selanjutnya, salam dan kedamaian sudah sepatutnya dihaturkan kepada Nabi Muhammad SAW, sosok teladan sejati dalam mengajarkan makna kemanusiaan yang utuh yakni menjadi pribadi merdeka, yang tidak terpenjara oleh rasa benci maupun iri hati.

Skripsi ini tidak akan pernah selesai tanpa bantuan, doa dan dukungan dari banyak pihak. Terimakasih sedalam-dalamnya penulis sampaikan kepada:

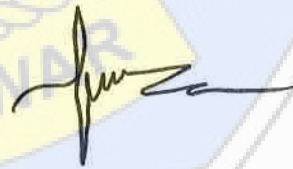
1. Dr. KH. Abdul Ghofur, M. A., selaku Ketua Sekolah Tinggi Agama Islam (STAI) Al-Anwar sekaligus Pengasuh PP. Al-Anwar 3 Sarang Rembang, sosok teladan yang menginspirasi penulis untuk senantiasa belajar menjadi manusia yang sederhana, lapang hati dan baik budi.
2. Abdul Wadud Kasful Humam, M. Hum., selaku Ketua Program Studi Ilmu al-Qur’an dan Tafsir Sekolah Tinggi Agama Islam (STAI) Al-Anwar Sarang Rembang yang selalu mengupayakan hal terbaik untuk penulisan skripsi ini.

3. Fitri Febriyanti, S.S., M.A. selaku dosen pembimbing yang telah dengan sabar memberi arahan, saran, dan masukan dalam penyusunan skripsi ini.
4. Moh. Asif, M. Ud. Selaku penguji satu yang telah membantu proses munaqasyah sebagai salah satu bentuk ujian akhir mata kuliah skripsi dan atas segala saran dan kritiknya yang membangun juga membenahi karya tulis ini.
5. Segenap dosen dan staf di lingkungan STAI Al-Anwar Sarang yang telah membekali berbagai wawasan dan pengetahuan sehingga penulis mampu menyelesaikan penyusunan skripsi ini.
6. Segenap keluarga Mudhar Tamim dan staf Perpustakaan Daerah Pamekasan, Madura yang telah memberi akses penulis sehingga dapat mengkaji tafsir *Al-Qur'anul Karim Nurul Huda*

Sebagai karya ilmiah sederhana, tentu skripsi ini perlu banyak penyempurnaan di berbagai sisi. Namun demikian, dengan segala kekurangan dan kelebihan yang ada, skripsi ini penulis haturkan kepada pembaca. Semoga bermanfaat bagi pembaca dan menjadi amal jariyah serta ladang keberkahan bagi penulis.

Rembang, 24 Juli 2025

Penulis,



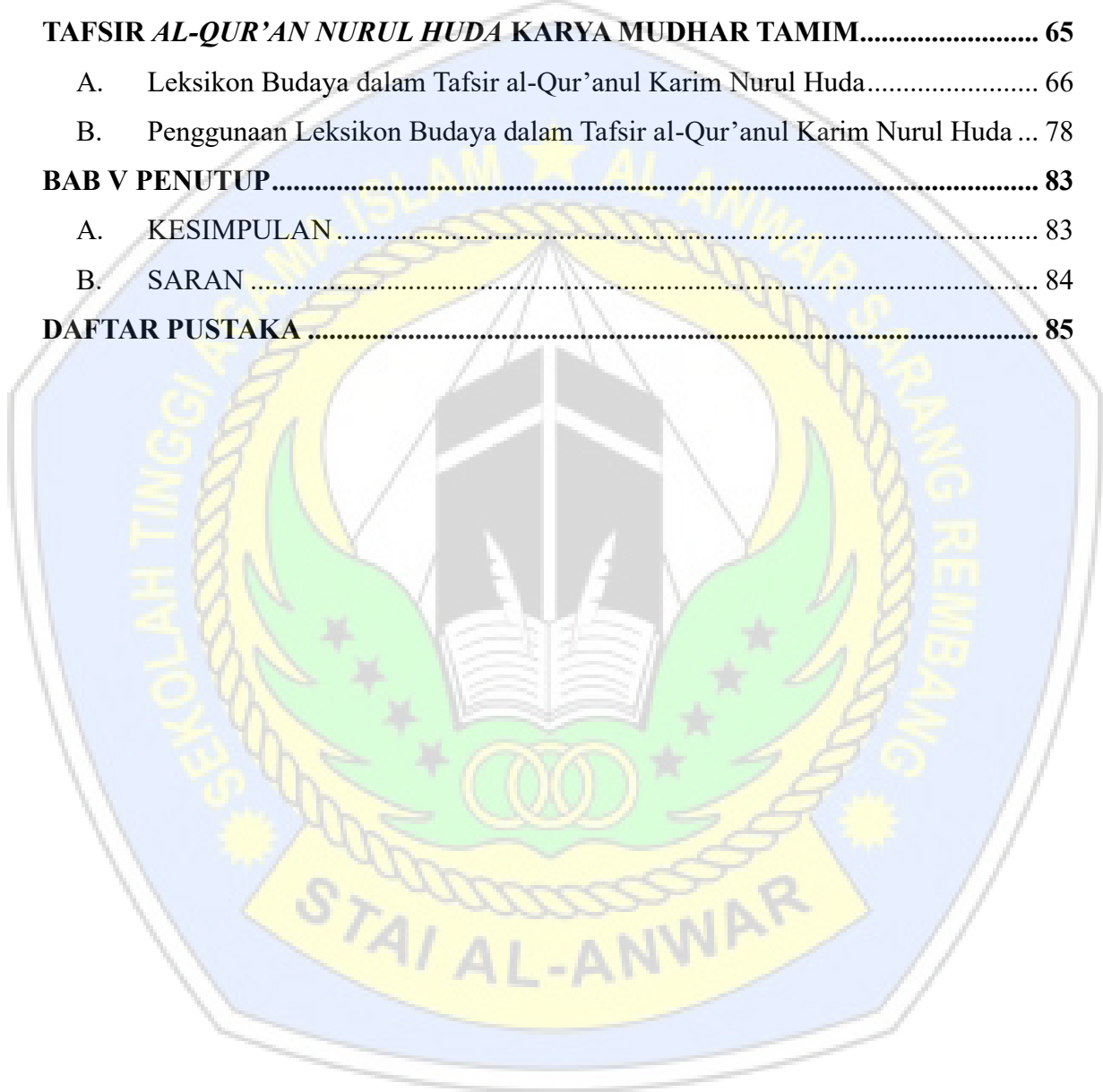
Zahrotul Liza

NIM. 2021.01.01.2096

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL.....	i
PERNYATAAN KEASLIAN.....	ii
SURAT PERSETUJUAN PEMBIMBING	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
PEDOMAN TRANSLITERASI	v
DAFTAR SINGKATAN.....	vi
ABSTRAK	vii
MOTTO	viii
HALAMAN PERSEMBAHAN	ix
KATA PENGANTAR.....	x
DAFTAR ISI.....	xii
DAFTAR DIAGRAM	xiv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah	8
C. Tujuan Masalah	9
D. Manfaat Penelitian.....	9
E. Tinjauan Pustaka	10
F. Kerangka Teori	13
G. Metode Penelitian.....	17
H. Sistematika Pembahasan	21
BAB II LANDASAN TEORI	23
A. TINGKAT TUTUR BAHASA MADURA	23
B. LEKSIKON BUDAYA.....	33

BAB III ANALISIS BENTUK DAN PENGGUNAAN TINGKAT TUTUR DALAM	
TAFSIR <i>AL-QUR'AN</i> NUL KARIM NURUL HUDA	38
A. Bentuk-Bentuk Tingkat Tutur Dalam Tafsir <i>Al-Qur'anul Karim Nurul Huda</i>	39
B. Penggunaan Tingkat Tutur Dalam Tafsir <i>Al-Qur'anul Karim Nurul Huda</i>	49
BAB IV ANALISIS LEKSIKON BUDAYA DAN PENGGUNAANNYA DALAM	
TAFSIR <i>AL-QUR'AN</i> NURUL HUDA KARYA MUDHAR TAMIM.....	65
A. Leksikon Budaya dalam Tafsir <i>al-Qur'anul Karim Nurul Huda</i>	66
B. Penggunaan Leksikon Budaya dalam Tafsir <i>al-Qur'anul Karim Nurul Huda</i> ...	78
BAB V PENUTUP.....	83
A. KESIMPULAN	83
B. SARAN	84
DAFTAR PUSTAKA	85



DAFTAR DIAGRAM

Diagram 3. 1 Klasifikasi tingkat tutur bahasa Madura	62
Diagram 3. 2 Tingkat tutur yang ditemukan dalam tafsir al-Qur'anul Karim Nurul Huda	63
Diagram 3. 3 Penggunaan tingkat tutur tingkatan kasar	63
Diagram 3. 4 Penggunaan tingkatan tengga'an	64
Diagram 3. 5 Penggunaan tingkatan alus	64

